



ReCALL

Journal of the CTI Centre
for Modern Languages
University of Hull

Issue No. 7 November 1992

- *CALL and the Teaching of Grammar*
- *Communicative CALL*
- *A Human-Computer Interface*
- *Working on Word-processed French*
- *Conference Reports*
- *Reviews*

ISSN 0958-3440

© The CTI Centre for Modern Languages, University of Hull

Produced by: JBT Publishing Services, PO Box 140, Aldershot, Hants GU12 5QX, UK.
Tel: +44 (0)252 519239; Fax: +44 (0)252 517625; e-mail: 100113.2636@com.CompuServe

ReCALL

Journal of the CTI Centre for Modern Languages

No 7 November 1992

Contents

CALL, the foreign language undergraduate and the teaching of grammar: a linguistic and political battlefield	3
Taking off with CALL	6
Communicative CALL: a contradiction in terms?	9
Application of technology to the teaching of foreign languages	15
Development of a human-computer interface	17
Working on word-processed French	27
Consortium for the development of computer-based learning materials for modern languages	29
Conference Report:	
<i>CALICO '92</i>	33
<i>Mini-Eurocall Conference</i>	34
Book and Software Reviews:	
<i>Computers as a Tool in Language Teaching</i>	36
<i>TIGER</i>	37
<i>Text Jumbler PC</i>	39
Diary	40

CTI Centre for Modern Languages

Director

Professor Graham Chesters

Centre Manager

Mrs June Thompson

CTI Centre for Modern Languages,
School of European Languages & Cultures,
The University of Hull,
Hull HU6 7RX, UK.
Tel: +44 (0)482 466373.
Fax: +44(0)482 465991.
JANET e-mail: CTI.Lang@uk.ac.hull

Editorial

If this issue of *ReCALL* has landed on your desk much later than you would have expected, apologies all round. I am sure that if you read the report beginning on page 29, you will appreciate that the workload in the CTICML office has increased considerably over recent months, since the advent of the Teaching and Learning Technology Programme (TLTP). In addition, the office has been re-located in more spacious premises in the Language Centre at the University of Hull, which has involved some communication problems as we await connection to the new campus network.

The good news is that the new Higher Education Funding Council has agreed to fund CTI Centres until March 1994, with discussions pending on future provision. We are currently in the process of appointing an Information Officer and a full-time secretary, so that from January 1993 we hope to be able to cover both CTICML and TLTP work more efficiently and at a slightly less frantic pace.

Two of the articles in this issue of *ReCALL* focus on courseware design issues: both discuss applications for the Apple Macintosh, but the emphasis on practical classroom teaching and on human-computer interface is universal. Peter Dayan's article on the development of the use of French word processing is a timely follow-up to Michael Glencross's article in the May issue of *ReCALL*, and we also have two mildly provocative pieces on approaches to language teaching in relation to CALL.

For those who are considering submitting papers for Eurocall 93, a final reminder that the deadline for abstracts is 31 January 1993. Full details are available from the address on this page.

June Thompson

COMPUTER ASSISTED LANGUAGE LEARNING

AN
INTERNATIONAL JOURNAL

Volume 4, Part 3, 1991

Contents

Editorial: Keith Cameron
CALL Authoring Programs and Vocabulary
Development Crisis
Principles for Computer-based Software Design
for Language Learning
An Electropalatographic Study of the /r/, /l/
Distinction for Japanese Learners of English
eL: A Computer-based System for Parsing
Corrected Written English
A New Parsing Technique for Building CALL
Applications on Small Computers
Review Article: Research in Practice and Research
on Practice in CALL
FORUM
ABSTRACTS
INDEX

"The first issues of CALL carry articles on intelligent spelling correctors, electronic dictionaries, copy-editing programs, post editors, hypertext, and a host of wonders.... This journal is obviously a must for anyone who wants to keep up with this rapidly changing field."

British Book News

"I found the articles both interesting and informative... It is obvious that CALL is beginning to make practical progress in the field of language learning and this journal could well chart this progress and provide a forum for an active network of enthusiasts."

Language International

"[CALL] remains the only British refereed publication devoted exclusively to the subject, and has already earned itself something of a reputation for carrying authoritative articles of the kind required by linguists interested in developments in information technology but with little or no background in electronics or programming".

Times Higher Education Supplement

Computer Assisted Language Learning

Computer Assisted Language Learning is an international journal which addresses the expressed need for a forum to discuss the latest discoveries in the field and to exchange experience and information about existing techniques. It is a review for the teacher and the researcher, the linguist, the computer scientist, the psychologist, and the educationalist.

Areas Covered

- Pedagogical principles and their applications
- Observations on, and evaluation of CALL software
- Digitised versions of Video and Audio teaching
- Computer assisted translation
- Computer assisted composition
- Multi-lingual systems

General Editor:

Keith Cameron (Exeter)

Associate Editors:

Jeremy Fox (East Anglia),
Henry Hamburger (George Mason,
Virginia),
Masoud Yazdani (Exeter).

Subscription Information 1993

Volume 6, for 3 issues

Institutions:

UK & Europe £70

Elsewhere £80

Individuals:

UK & Europe £30

Elsewhere £40

Free Post & Packing

Ordering Information

To subscribe to CALL or to receive a sample copy, write to CALL Journal, Intellect Books, 108-110 London Road, Headington, Oxford OX3 9AW, England